

TÜRKİSCH

# UNTERHALT UND VATERSCHAFT

## NAFAKA VE BABALIK

[graz.at/jugendamt](http://graz.at/jugendamt)

GRAZ

**Stadt Graz**  
**Amt für Jugend und Familie**  
Abteilung Recht  
Kaiserfeldgasse 25, 8010 Graz

Lütfen şu numaralar üzerinden  
randevu alınız:

Tel.: +43 316 872-3123

Tel.: +43 316 872-3164

[unterhalt-vaterschaft@stadt.graz.at](mailto:unterhalt-vaterschaft@stadt.graz.at)

[jugendamt@stadt.graz.at](mailto:jugendamt@stadt.graz.at)

[graz.at/jugendamt](http://graz.at/jugendamt)

# ALLE UNTERLAGEN AUF EINEN BLICK

Graz ist der Hauptwohnsitz Ihres Kindes oder Ihrer Kinder? Dann sind Sie bei uns richtig. Hier finden Sie alle Dokumente, die wir je nach Thema von Ihnen benötigen.

## 1) VATERSCHAFT

**Sie erkennen das Kind freiwillig an:**

- Geburtsurkunde und Staatsbürgerschaftsnachweis vom Kind und beiden Elternteilen (mit Übersetzung, wenn Original nicht in deutscher Sprache)
- Pass und amtlicher Lichtbildausweis des Vaters
- Namensänderungsbescheid
- Meldezettel vom Vater, von der Mutter und vom Kind

**Das Gericht stellt die Vaterschaft fest – dann brauchen wir zusätzlich:**

- Mutter-Kind-Pass
- Asylbescheid
- Heiratsurkunde, Scheidungsbeschluss oder -urteil

## 2) UNTERHALT

- Ausländische Dokumente in die deutsche Sprache übersetzt
- Vaterschaftsanerkennnis für das Kind
- Geburtsurkunde und Staatsbürgerschaftsnachweise
- Bei gemeinsamer Vorsprache der Eltern: Einkommensnachweise des oder der Verpflichteten der letzten 6 Monate
- Asylbescheide vom Kind und der antragstellenden Person
- Einkommensnachweis oder Schulbesuchsbestätigung vom Kind ab dem 15. Lebensjahr
- Scheidungsurteil und/oder Heiratsurkunde
- Letzter Unterhaltstitel
- Eventuell Exekutionstitel
- Kontodaten

## 3) KONTAKTRECHT ODER OBSORGEFRAGEN

Sie haben Fragen zum Kontaktrecht, das früher Besuchsrecht hieß? Sie wollen Auskunft zu Sorgereifragen? Die Information unter Tel: 0316 872-3131 vermittelt Sie zur richtigen Ansprechperson.

**Für den Inhalt verantwortlich:** Mag.<sup>o</sup> Gudrun Kirchengast, Abteilung Recht

# BİR BAKIŞTA BÜTÜN BELGELER

Çocuğunuzun ya da çocuklarınızın ana ikametgâhlarının bulunduğu yer Graz mı? O zaman doğru adrestesiniz. Burada, bu konuyla ilgili bize ibraz etmeniz gereken bütün belgeleri görebilirsiniz.

## 1) BABALIK

**Çocuğın babalığını kendi rızanızla kabul ediliyorsanız:**

- Doğum belgesi, ayrıca çocuğın, annenin ve babanın vatandaşlık belgeleri (orijinal belge Almanca değilse Almancaya çevirisi dahil)
- Babanın pasaportu ve resmi fotoğrafı kimlik belgesi
- İsim değişikliği belgesi (Namensänderungsbescheid)
- Anne, baba ve çocuğın ikametgah belgesi (Meldezettel)

**Mahkemece babalığın tespiti gerçekleşikten sonra bize şu belgeleri de ibraz etmeniz gerekir:**

- Anne ve çocuk defteri (Mutter-Kind-Pass)
- İltica karar belgesi (Asylbescheid)
- Evlenme cüzdanı, boşanma ilamı ya da kararı

## 2) NAFKA

- Almanca olmayan belgelerin Almancaya çevirisi
- Çocuk için babalık kabul beyanı
- Doğum belgesi (Geburtsurkunde) ve vatandaşlık belgesi (Staatsbürgerschaftsnachweis)
- Anne ve babanın birlikte başvurmaları durumunda: Nafaka ödeme zorunluluğu olan kişinin kesintisiz olarak çalıştığı son altı ayın gelir bordrosu
- Çocuğın ve başvuru sahibinin iltica karar belgeleri (Asylbescheid)
- Çocuğın 15ci yaşam yaşından itibaren okul eğitimi gördüğüne dair tasdik ya da gelir bordrosu
- Boşanma kararı ve/veya evlilik cüzdanı ya da belgesi (Heiratsurkunde)
- En son verilen nafaka ilamı (Unterhaltstitel)
- Mevcut ise haciz müzekkeresi (Exekutionstitel)
- Banka hesabı bilgileri

## 3) GÖRÜŞ HAKKI YA DA VELAYET İLE İLGİLİ SORULAR

Daha önce ziyaret hakkı olarak betimlenen görüş hakkı ile ilgili sorularınız mı var? Velayet ile ilgili bilgi mi istiyorsunuz? 0316 872-3131 numaralı telefon üzerinden bilgi merkezi sizi doğru kişiye yönlendirir.